CLAUDIA GONZÁLEZ GODOY

ediciones
portunhol

HIDROSCOPIA / MAPOCHO

Palabras Clave

Río Mapocho agua recorrido
energía materia material
dibujo grabado Hidroscopia
filtro separación sedimento
Composición química molecula
partícula
contaminante resultante
ruido sonido frecuencia
afluente conductividad
circuito triger caída
transducción traducción
análisis microscopio

HIDROSCOPIA / MAPOCHO

Es un proyecto de investigación artística que se inicia con una expedición por el río mapocho y termina con una instalación sonora.

En esta bitácora se registra el proceso y etapas del proyecto.

1 - Expedición por el río mapocho

2 - Analisis en microscopio

3 - Diseño sonoro

4 - Interpretación de muestras / grabados láser

5 - Instalación sonora MAC

Sábado 25 junio
Salida a terreno

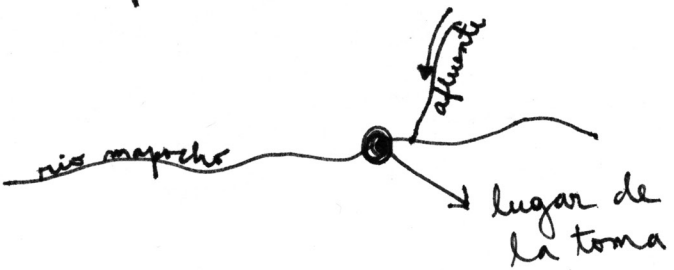
Expedición

recorrido por el río mapocho, desde su nacimiento hasta la desembocadura en el río Maipo

Recolección de aguas en 7 paradas (afluentes)

captura sonora fotográfica audiovisual

muestras de agua del río después del afluente



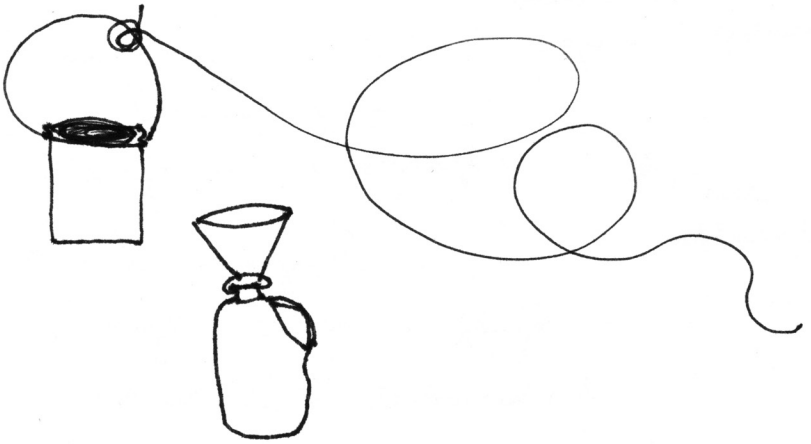
Los materiales para recolectar el agua en cada salida fueron:

1 cuerda de 30 metros

1 balde

1 bidón para cada muestra

1 embudo



Dependiendo del lugar, se aplicaron estrategias distintas para llenar el balde: desde un puente o justo al lado del río.

Sábado 25 de junio
Detenciones en el Río Mapocho
por orden cronológico

1 Canal San Carlos

2 Plaza San Enrique

3 Estero del arayán

4 ⓐ Unión de los ríos San Francisco
ⓑ y la Hermita (lo Barnechea)
río molina

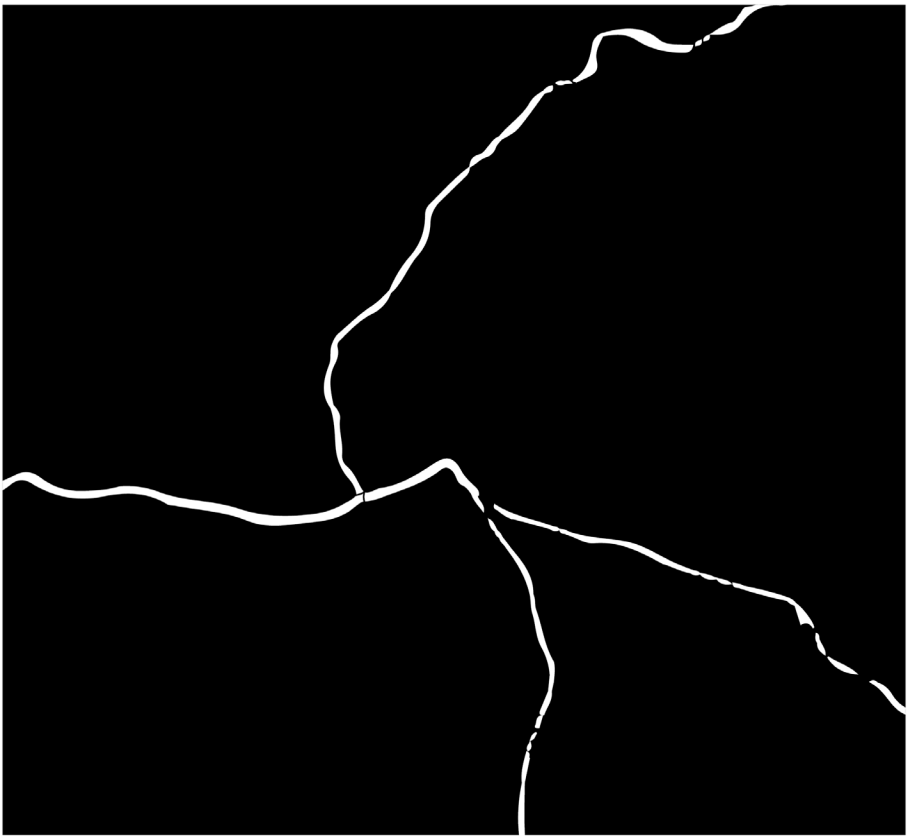
5 Desembocadura (Río maipo)

6 Tranjón de la aguada

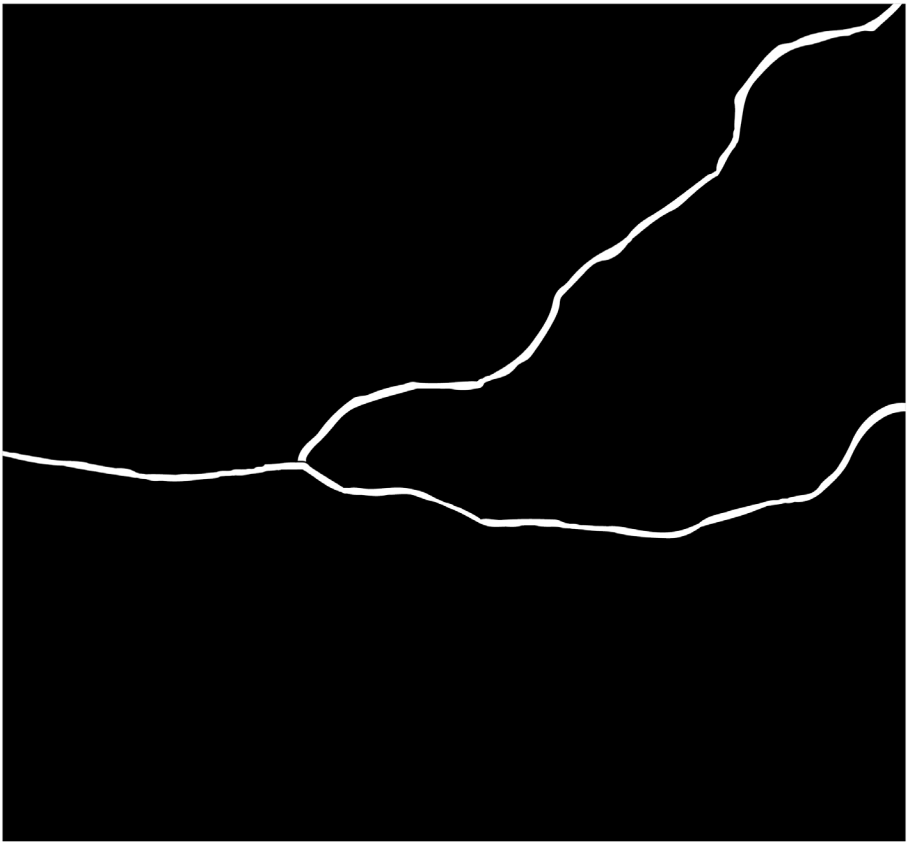
7 Estero Colina

8 Río viejo (aeropuerto)

9



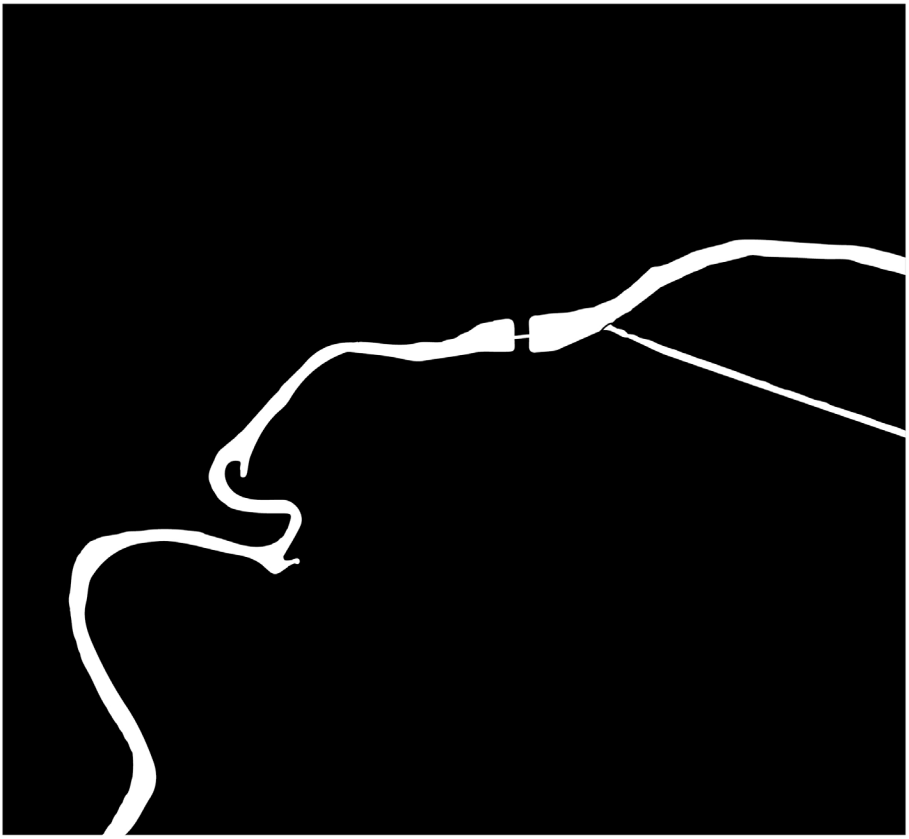
P/A Hidroscopia / Mapocho / Nacimiento CGG



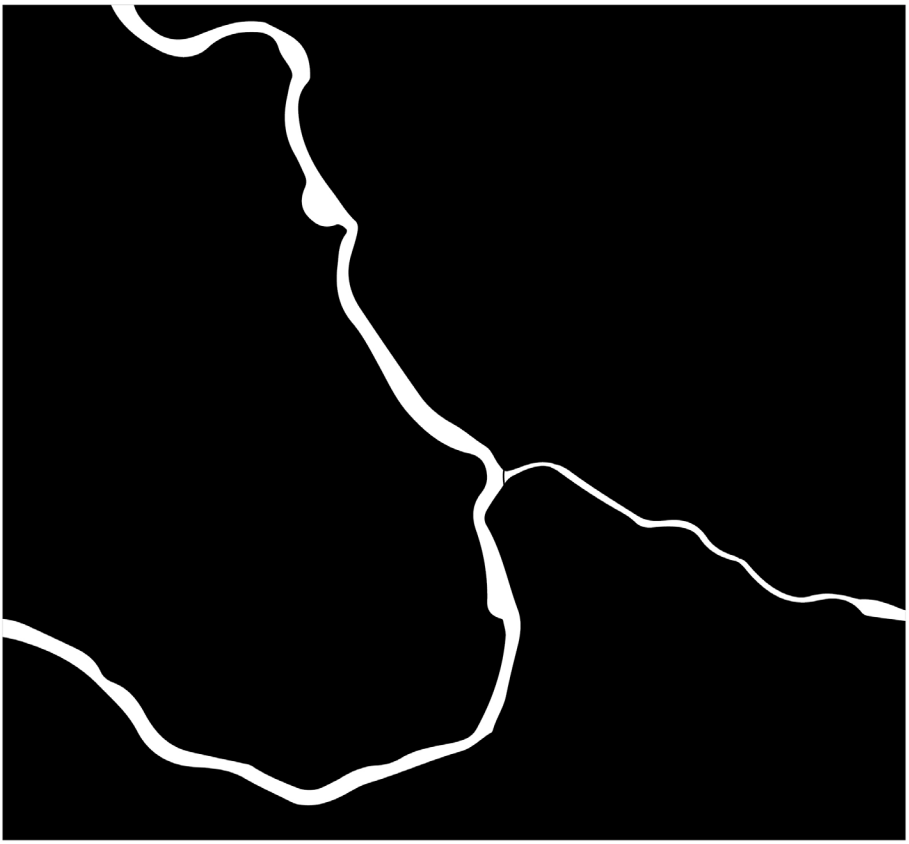
P/A Hidroscopia / Mapocho / Estero del Arrayán CGG

P/A Hidroscopia / Mapocho / Canal San Carlos CGG

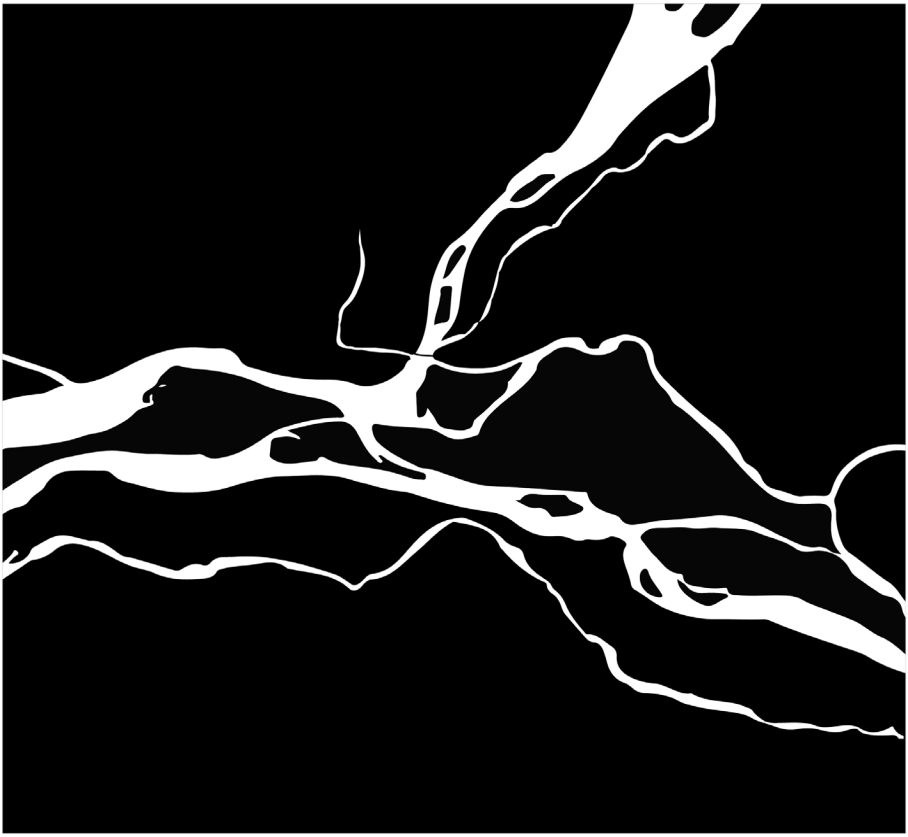
P/A Hidroscopia / Mapocho / Estero Colina CGG



P/A Hidroscopia / Mapocho / Río Viejo CGG



P/A Hidroscopia / Mapocho / Zanjón de la Aguada CGG



P/A Hidroscopia / Mapocho / Desembocadura CGG

Exploración entorno al agua del río
mapocho y a su curso a lo largo
de su nacimiento y desembocadura

El nombre de Hidroscopia hace referencia
a la existencia de aguas subterrá-
neas en un determinado territorio

En este proyecto el término es una
palabra que permite especular sobre
el río mapocho y su agua.
El agua de este río recoge
de la ciudad de santiago, juntándose
en diferentes partes de su curso con
zonas perimetrales a la cuenca
del mapocho, juntando y llevando
materiales, desechos diluídos de toda
la población. Se va con ellos, la noción
del agua contaminada, tratada,
maloliente, de color café y quién sabe
qué otros elementos contiene este fluído.

Sin duda es material que da cuenta
de una sociedad, de sus prácticas
y por su puesto que de la geografía
que la rodea.

La pregunta por el agua del río Mapocho lleva consigo la referencia a su historia y también a nuestra propia infancia donde ya nos preguntábamos por el color del río y su transformación desde su origen hasta donde desemboca.

La historia de este río en la ciudad de Santiago esta asociada a su transformación artificial, así también a la conformación de la ciudad en la cual el río dibuja
marca
divide - separa
recorre - acceso
graba
compone
conduce
contamina
suena
filtra

Dibuja un trayecto en el territorio
marca un recorrido en el mapa
divide geograficamente la ciudad
separa áreas de la ciudad N-S-E-O
graba y erosiona el terreno

Compone un organismo receptor

conduce elementos de diferentes partes de la ciudad

---> desperdicios y los une

contamina/do

suena

filtra/do

Contaminado y filtrado, modificado, alterado y separado en diferentes tramos. El río mapocho hoy recorre la ciudad de Santiago en un cauce ensanchado y angostado, desviado en el proceso de tratado de agua y en los tiempos de obras viales.

El río y su agua en tiempos breves habitan y ocupan un lugar nómade variable; en tiempo y espacio invisible y ocultado, cerrado y desconocido de difícil acceso.

El interés sobre el río mapocho se centra en su notoria presencia en la ciudad de Santiago, pero por su escasa relación con el habitante, transeunte

↓ geográficamente dominante

en términos de ocupación de habitarlo, contemplarlo y de vincularse con él recreativamente en una relación hombre - entorno sujeto - territorio

identificación

Hidroscopia / maproche

es un análisis del río y su trayecto experimental

a partir de la búsqueda y captura de sus aguas en diferentes partes de su curso, marcadas por su origen y desembocadura como también por sus afluentes principales.

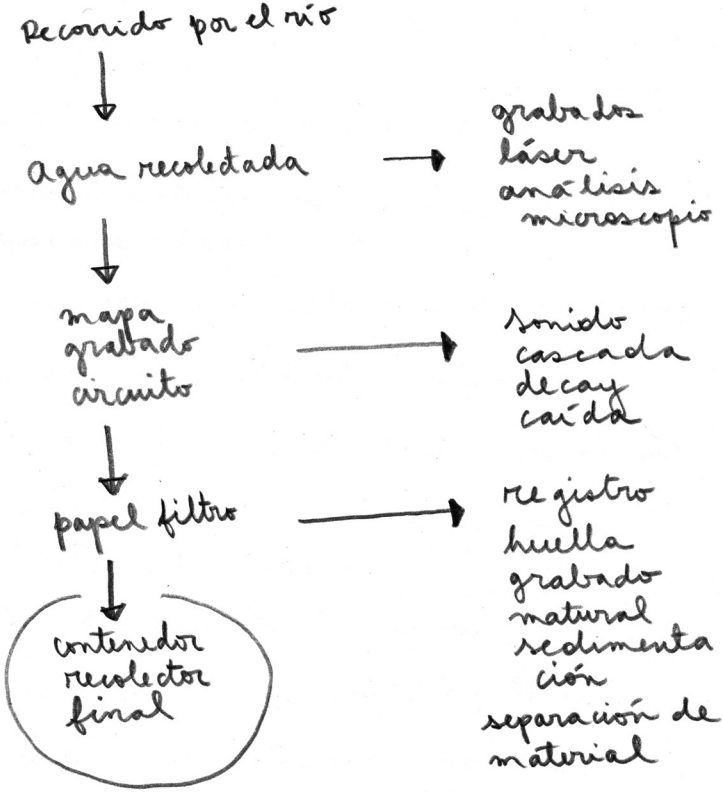
La captura del agua tiene el objetivo de resignificar su estatus; fragmentada particionada y analizada en un microscopio, buscando qué contiene cada muestra, qué índices de vida orgánica podrían estar presente y a la vez diferenciada por cada afluente que alimenta el flujo del agua.

Esta hipótesis

a su vez resignificar su presencia como parte natural de la instalación siendo

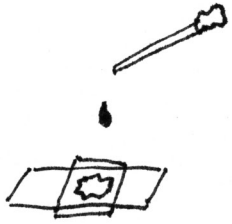
Desmembramiento para aproximarse al río y a sus componentes haciendo notar "desde el sonido" su presencia, lejana y constante en el tiempo histórico como en el tiempo corto de la escala humana

Una cartografía de nuestro contacto con el río, de la manera artificiosa de llegar a él como también de alejarnos de él.


Recorrido por el río
agua recolectada
grabadora
láser
análisis
microscopio
mapa
grabado
circuito
sonido
cascada
decay
caída
papel filtro
registro
huella
grabado
natural
sedimenta
ción
separación de
material
contenedor
recolector
final

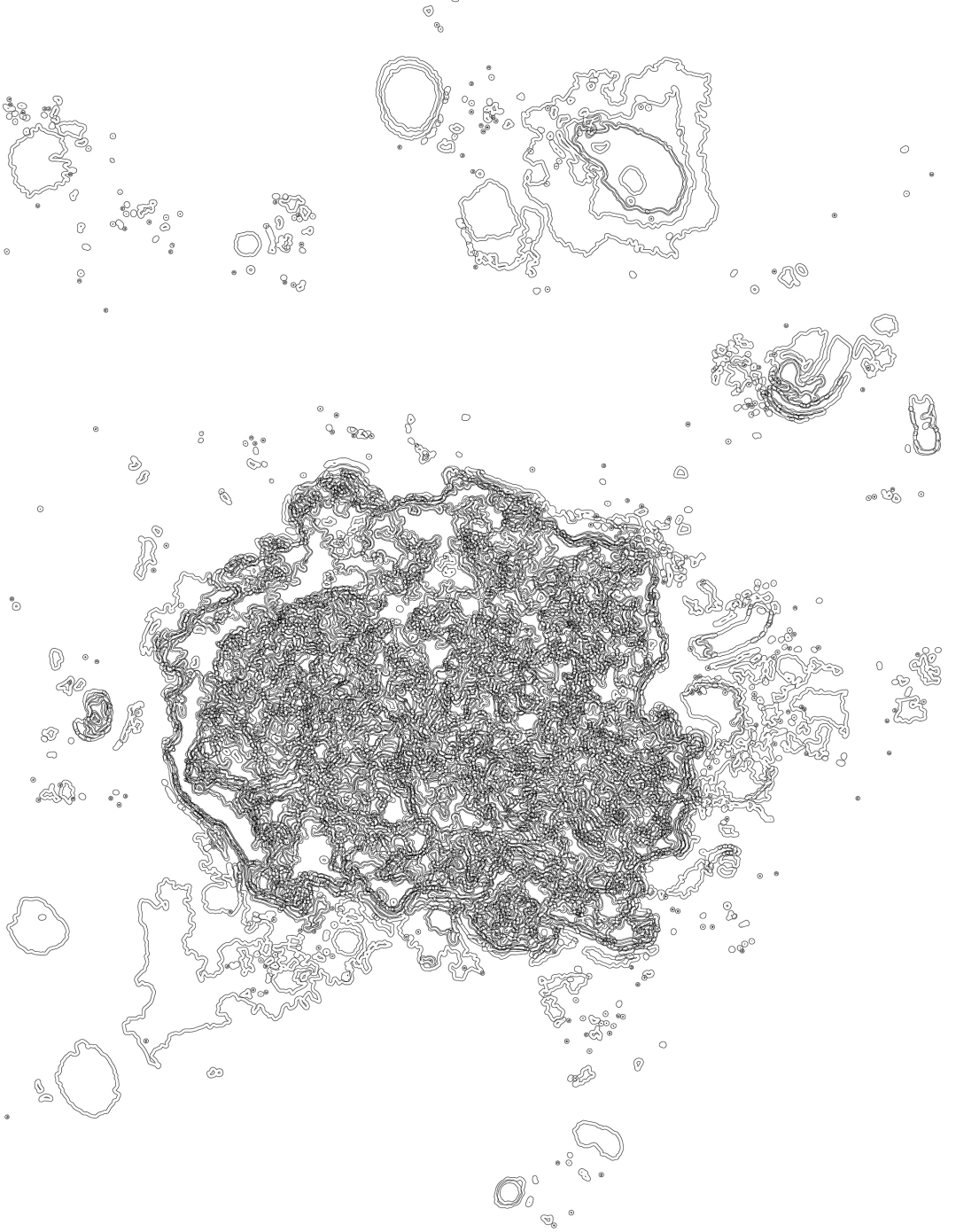
8 muestras recolectadas

microscopio en el laboratorio

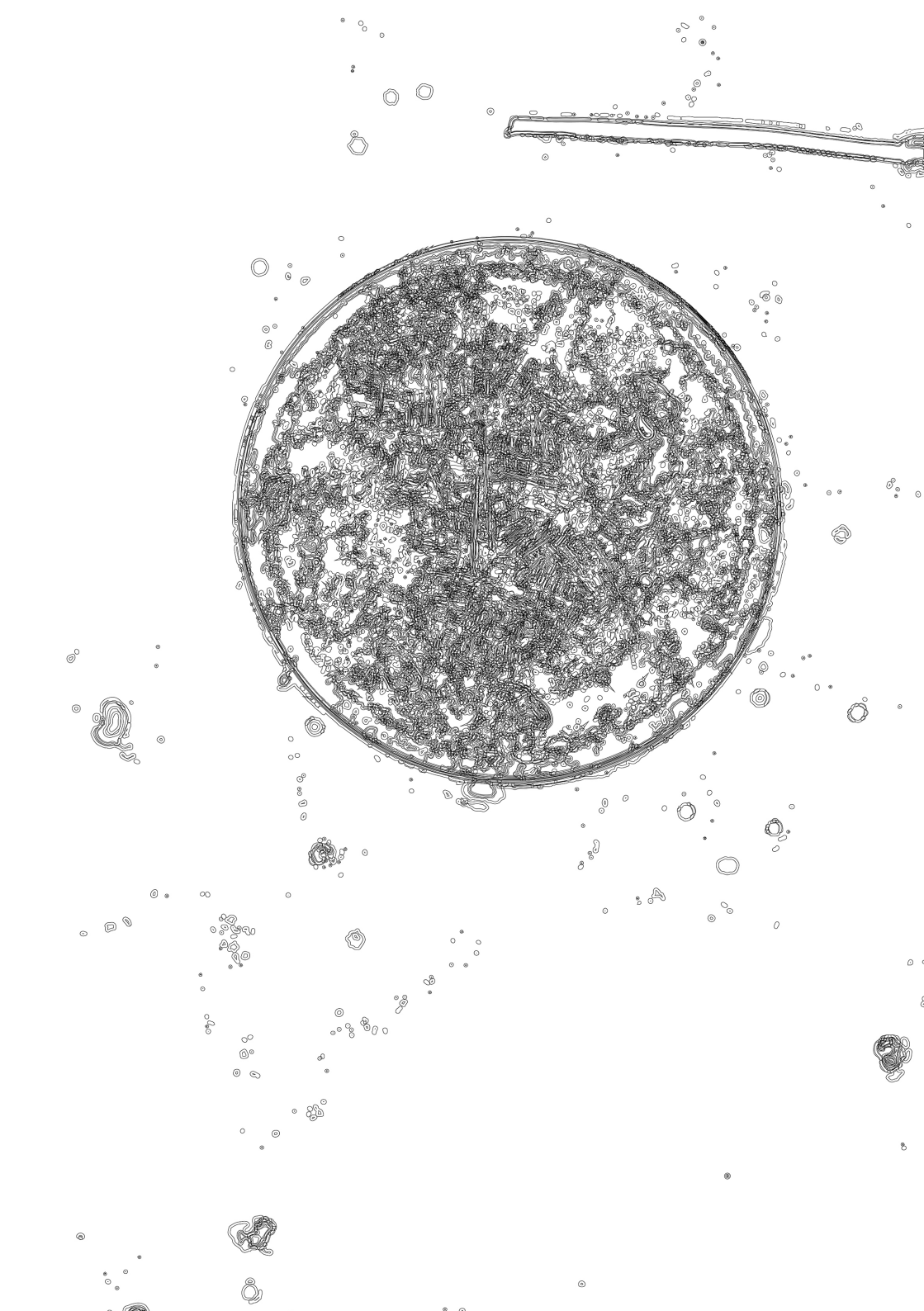


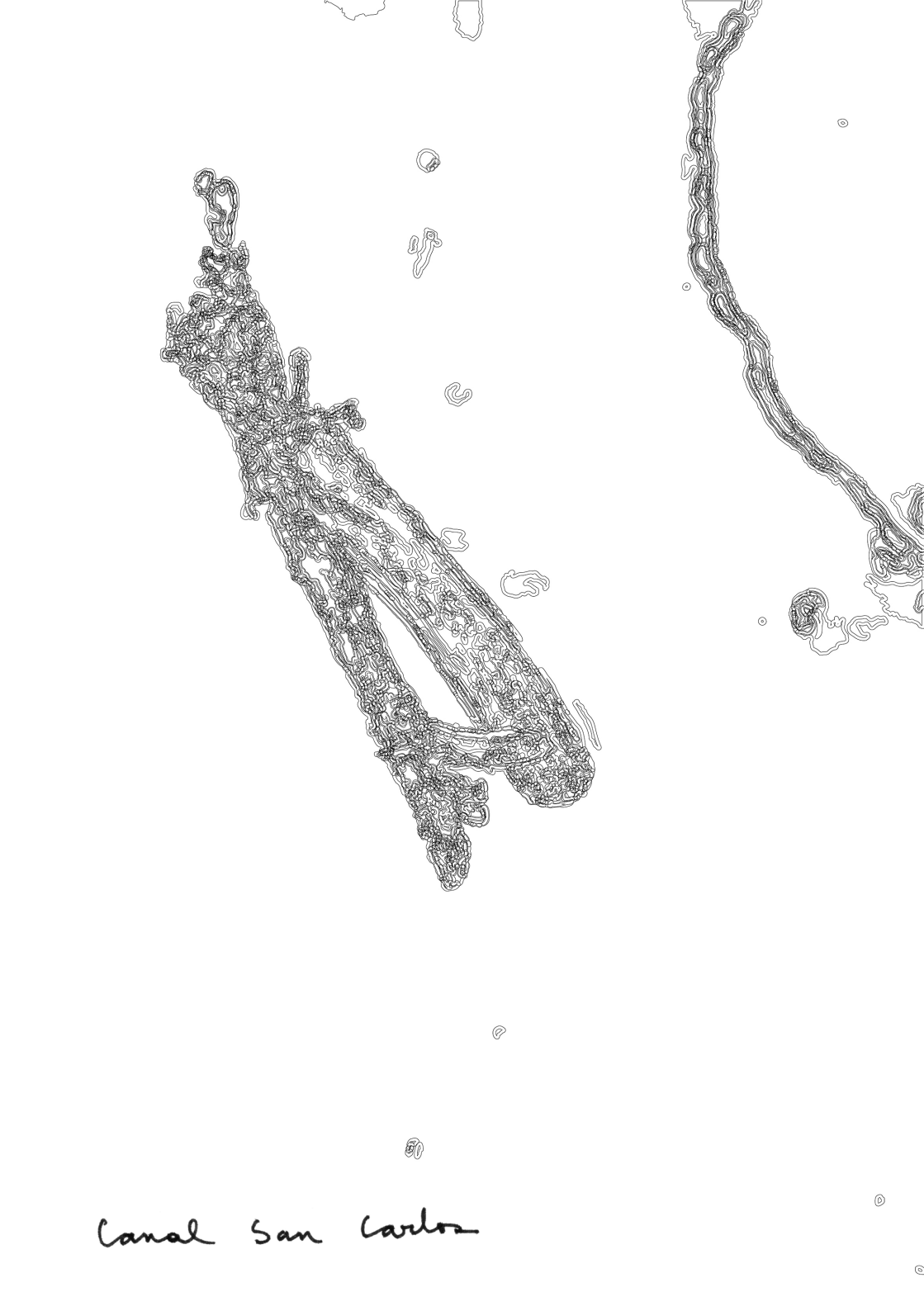
Captura fotográfica
análisis visual
y búsqueda de
elementos contenidos
en las muestras
de agua

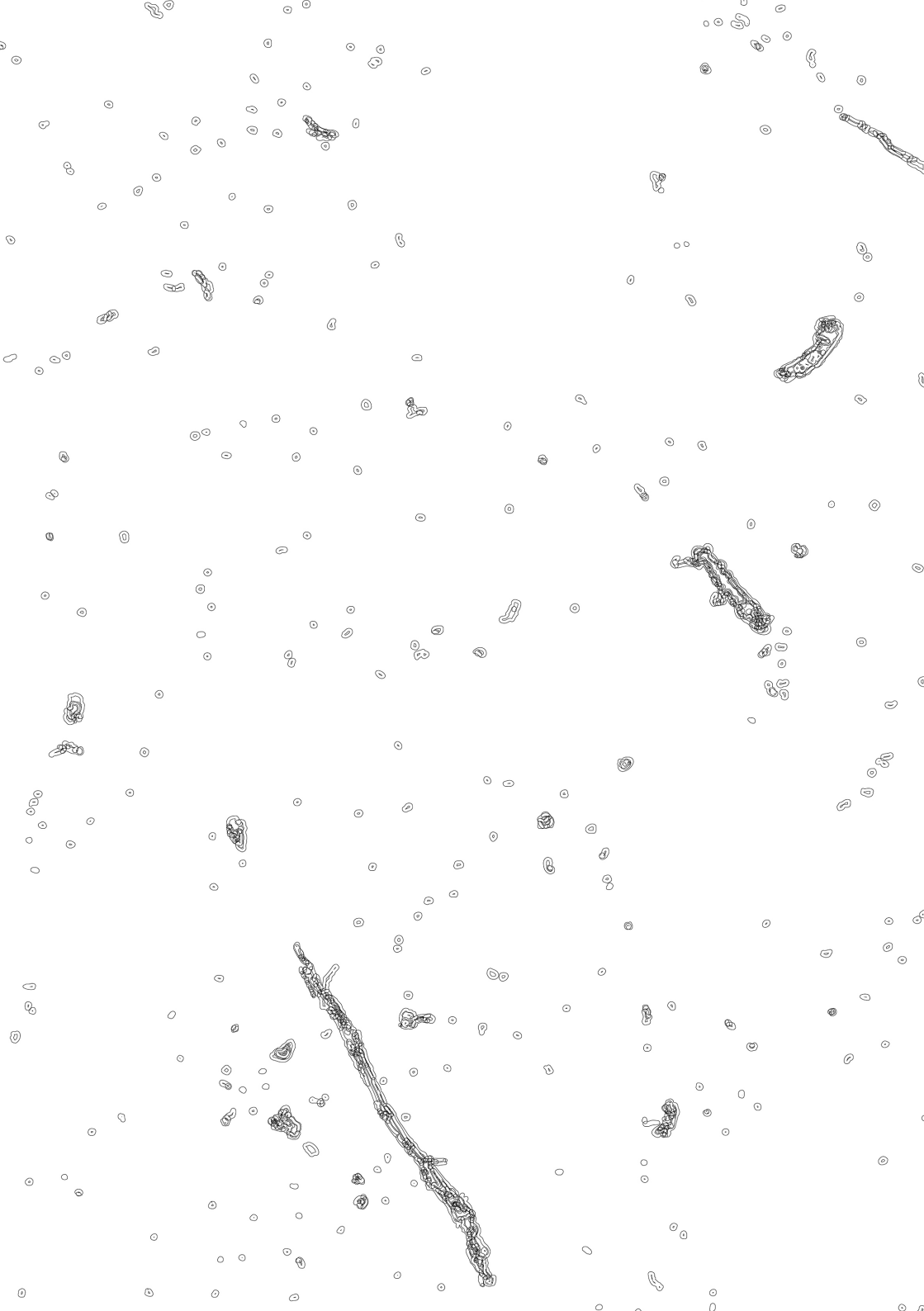
orgánicos
e inorgánicos
bacterias, partículas
partes de plantas
tierra, seres vivos

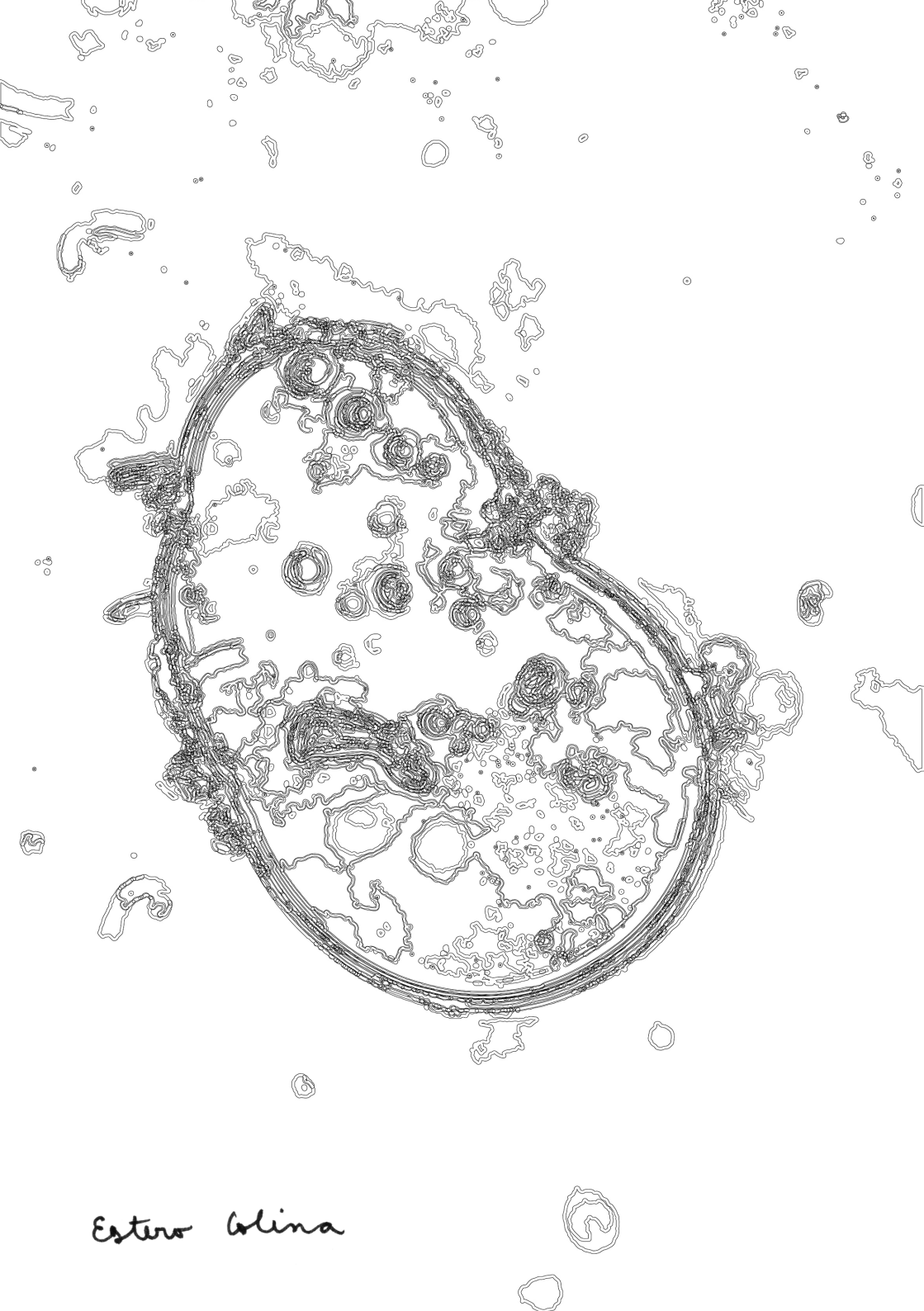


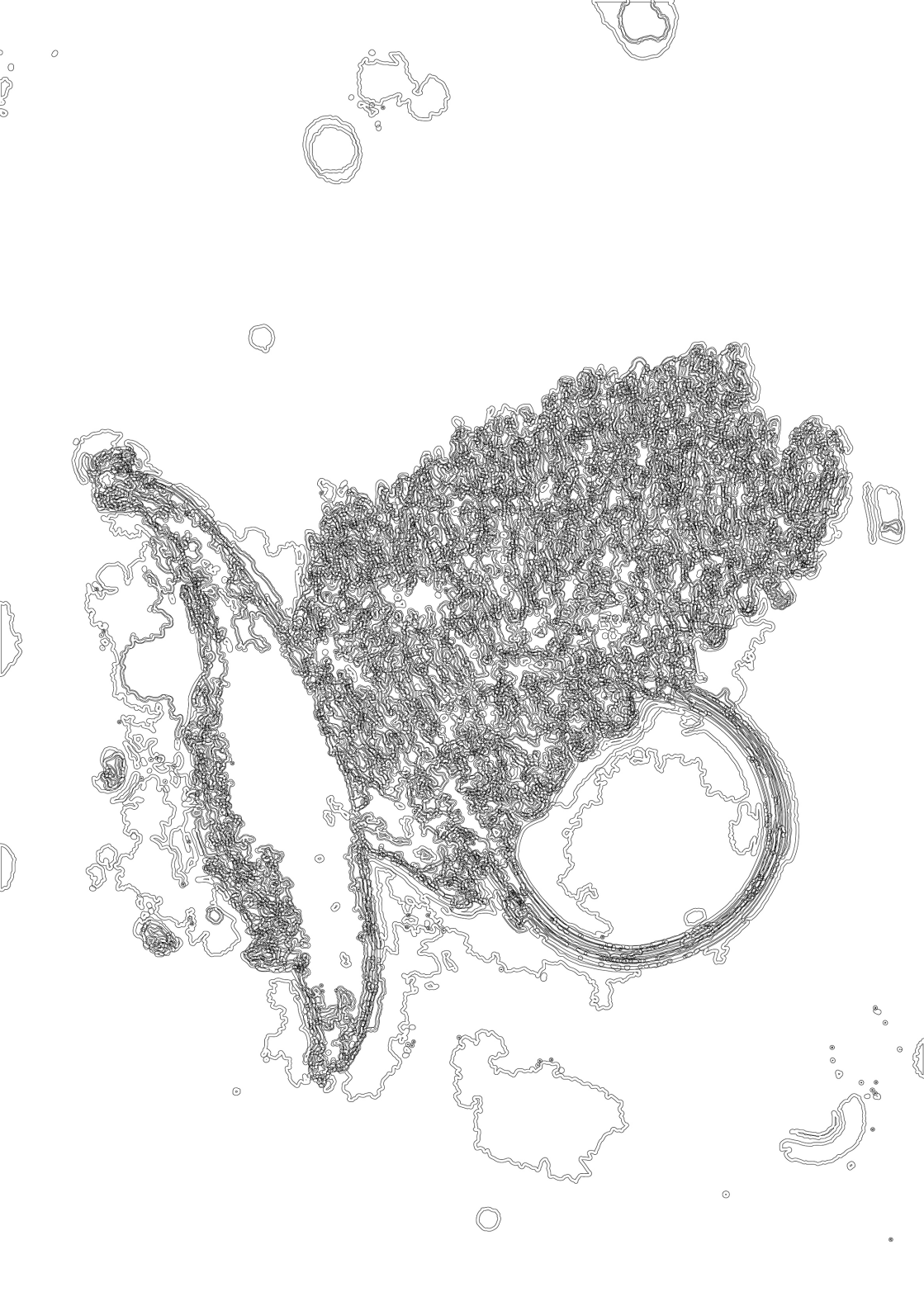
Estero del arayán

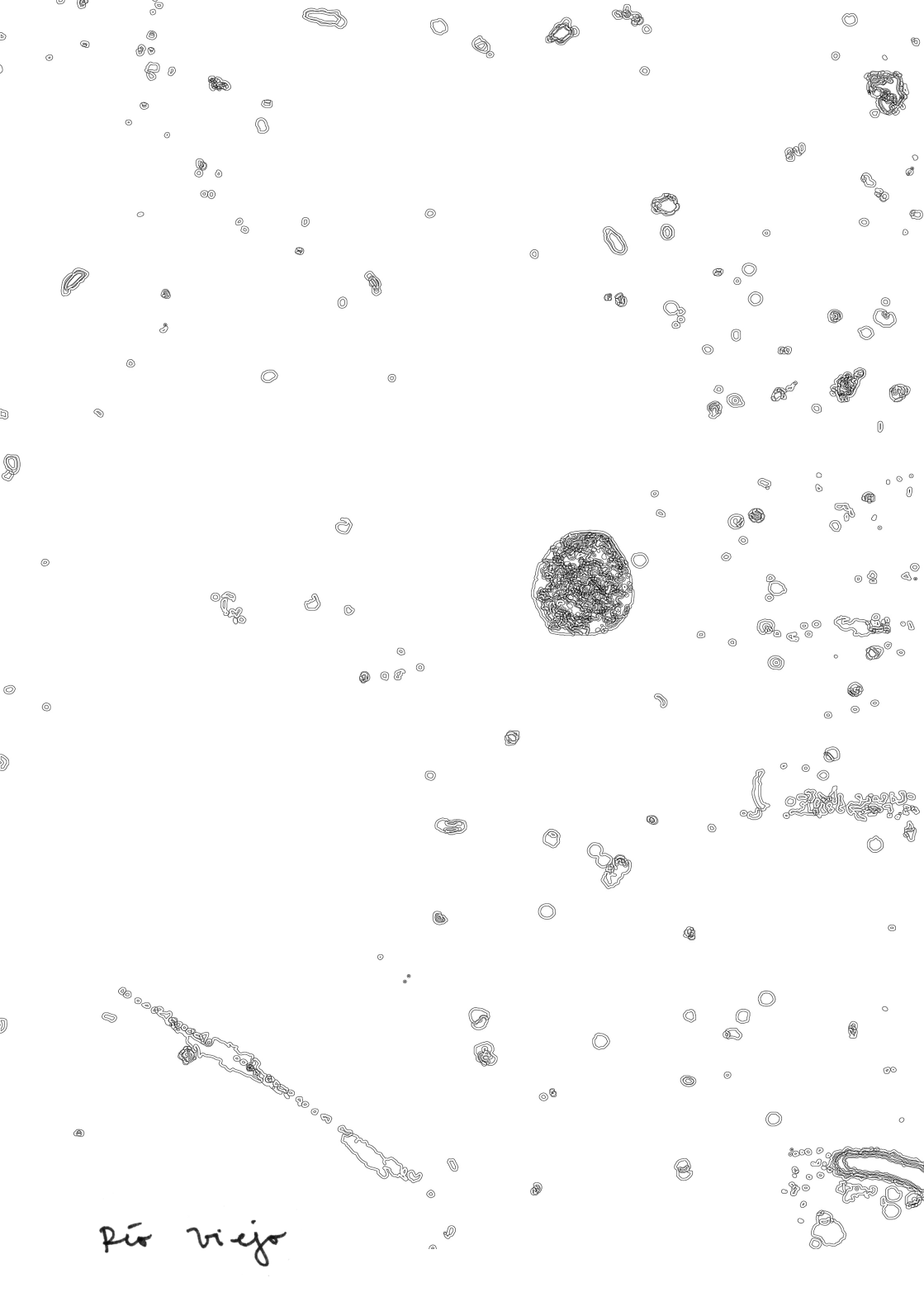


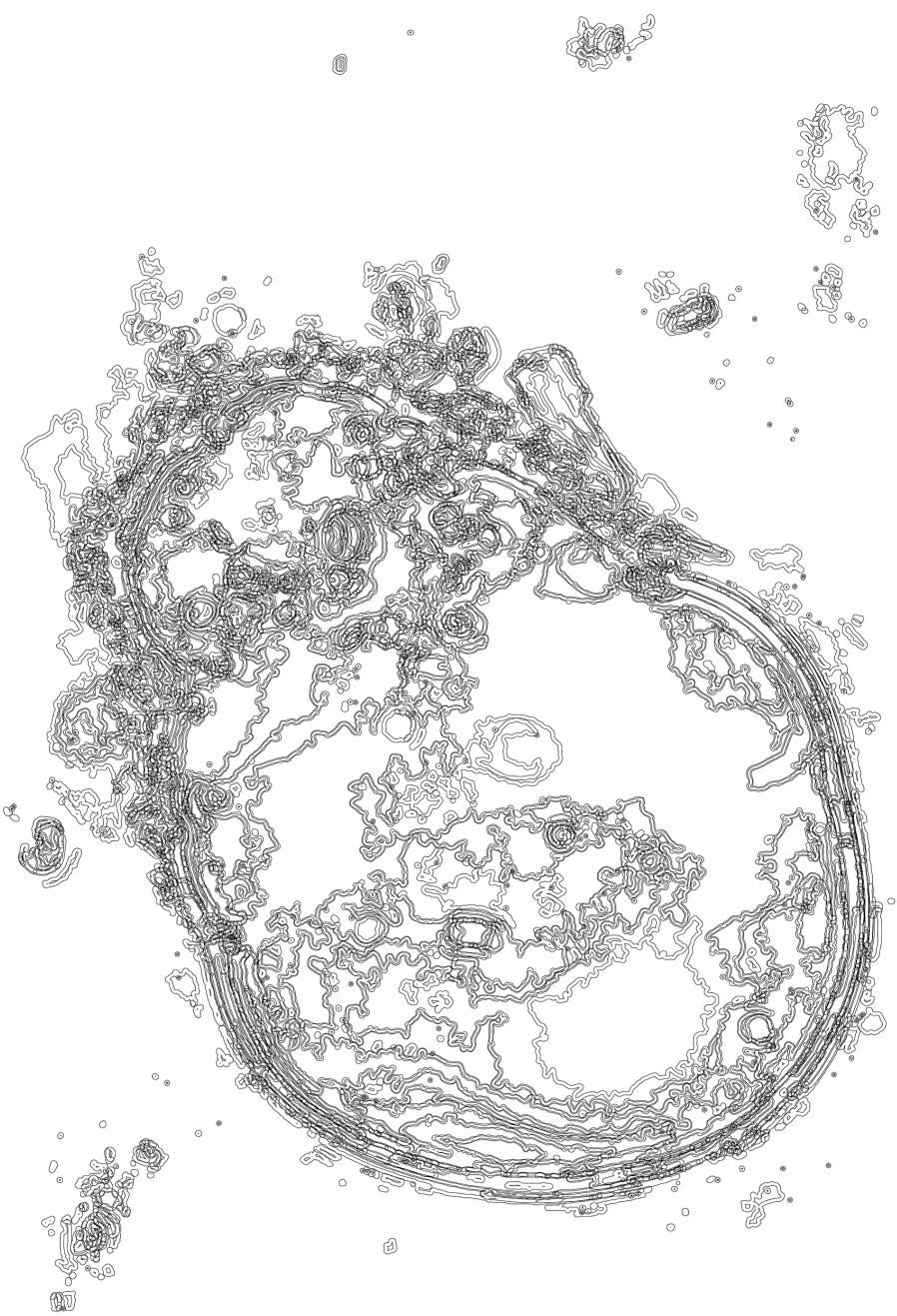

Canal San Carlos

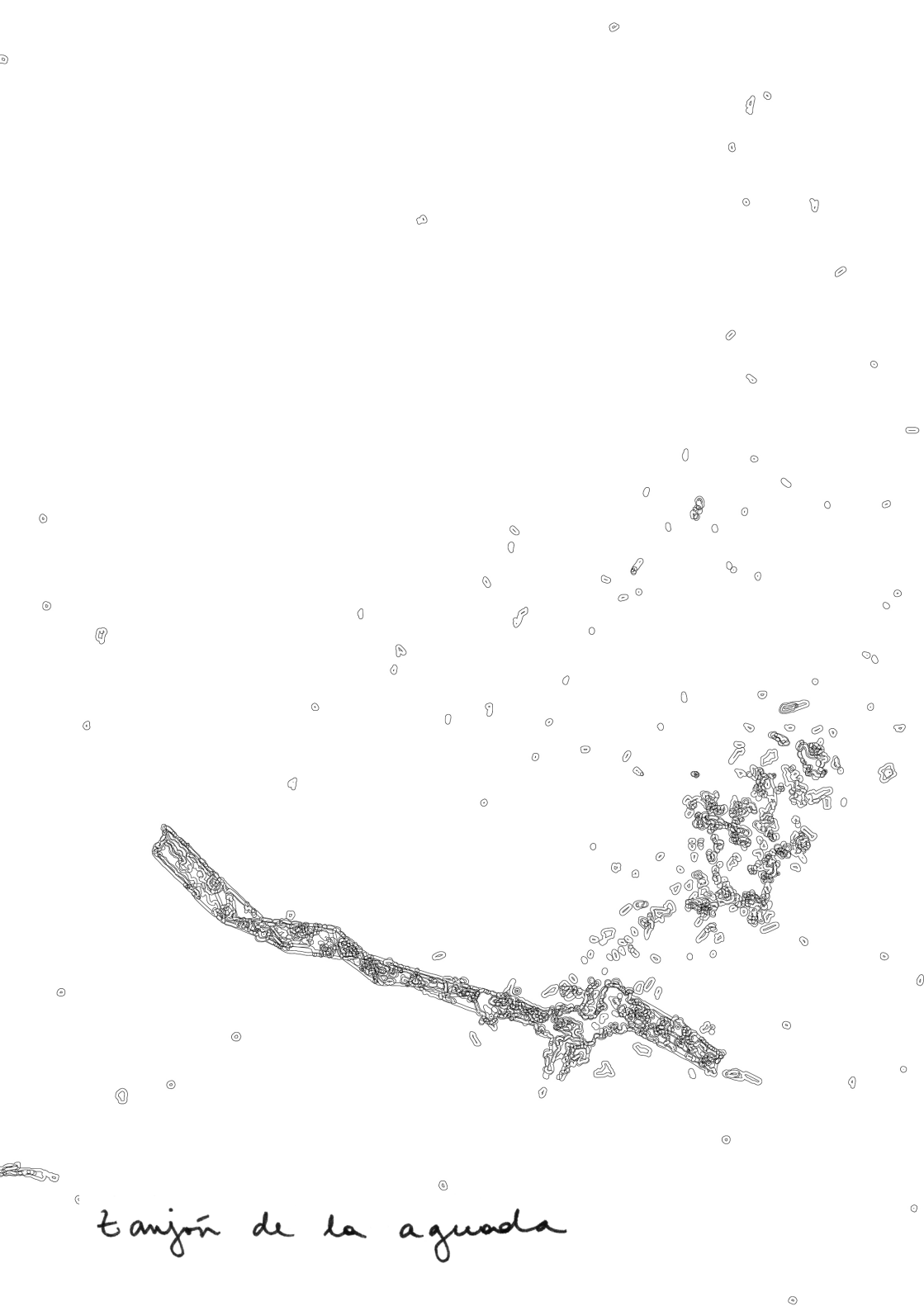



Estero Colina

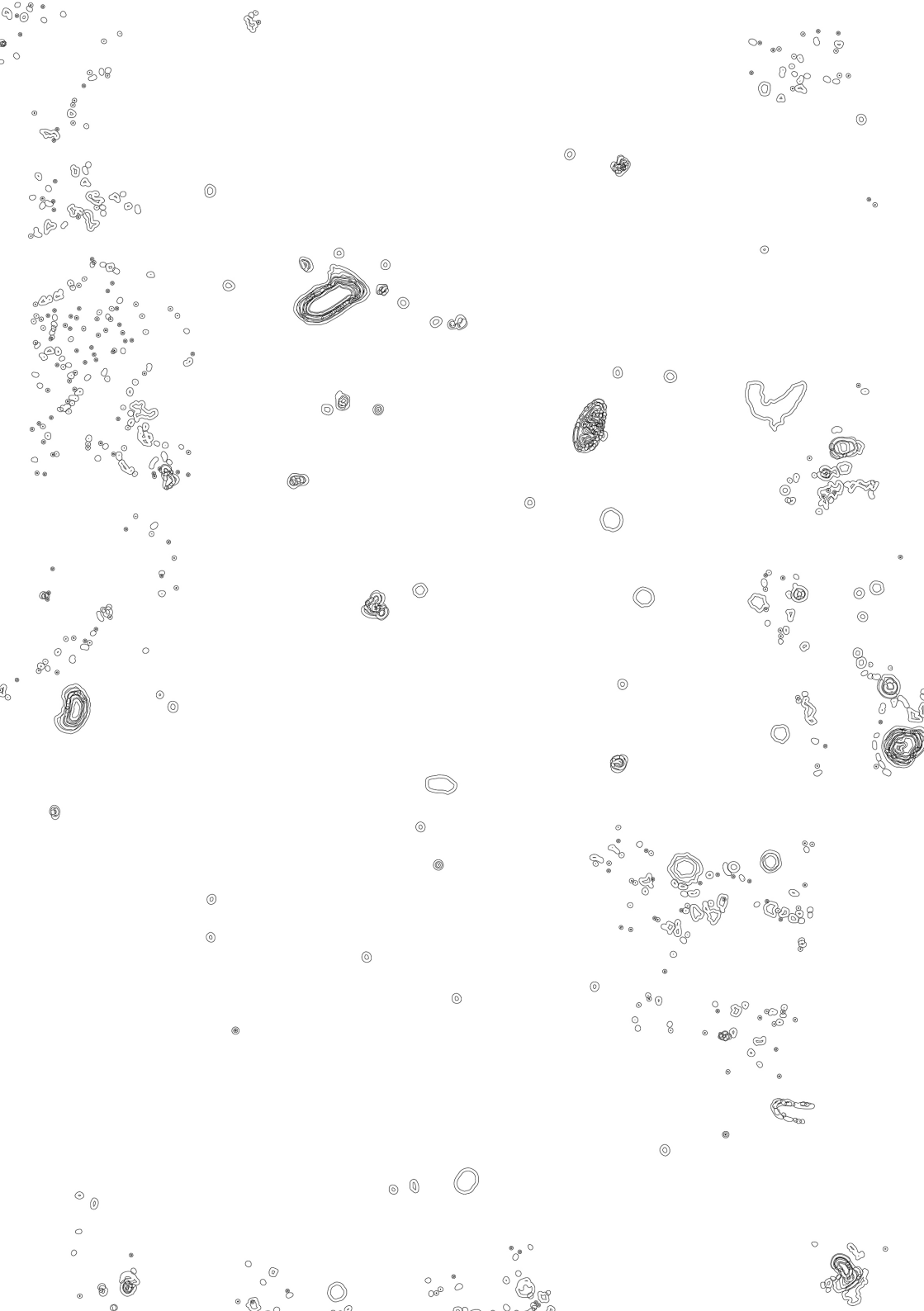


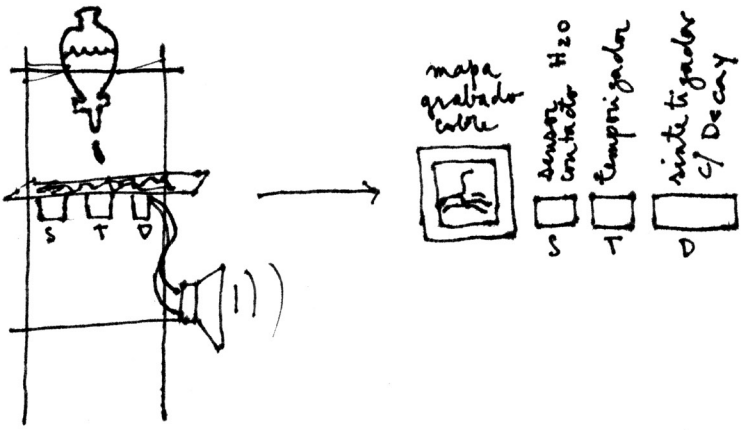

Río Viejo

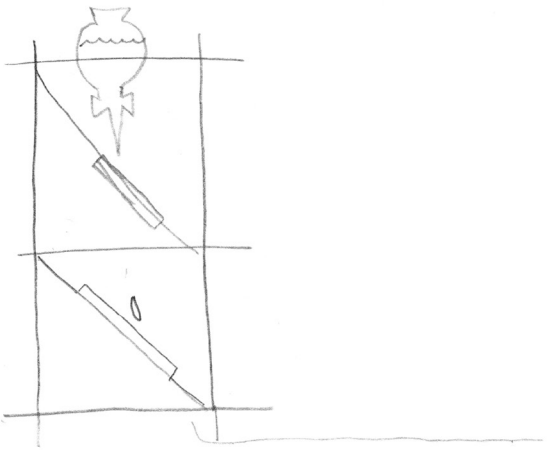



barranco de la aguada

Desembocadura (Río maipo)



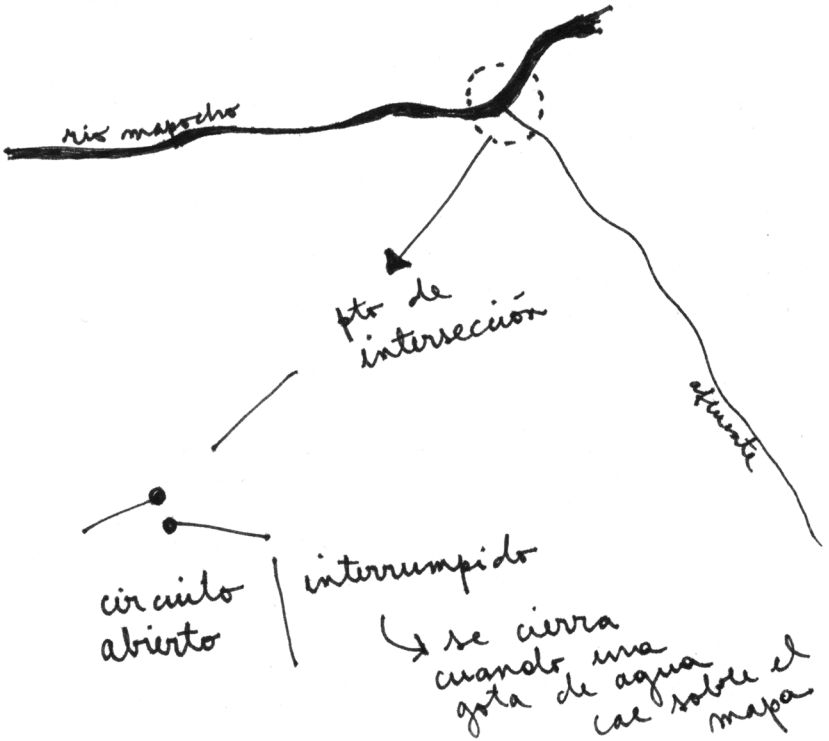

S
T
D
mapa grabado cobre
sensor contacto H2O
temporizador
sintetizador c/ Decay
S
T
D



parte del río ⟶ mapa

mapa ⟶ grabado en una placa de cobre para circuitos

↘ curso del río mapocho cuando se junta con su afluente



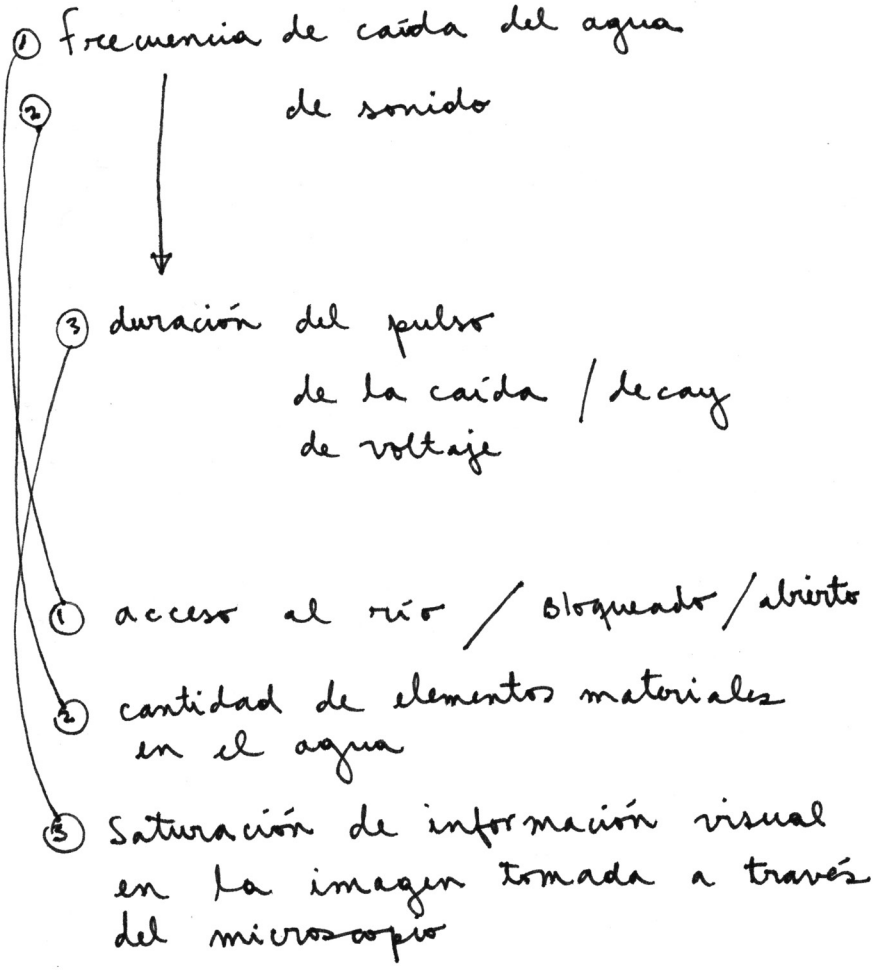
El mapa (parte del río maipocho
y el afluente)

es un circuito, es un
recorrido abierto
conectado a los circuitos
electrónicos sonoros

interrumpido
"normalmente abierto"

suenan cuando el
agua cae al mapa
y por resistividad / conductividad
cierra el circuito

agua → da conductividad
une el circuito
cierra / contacto
inicia el proceso
sonoro

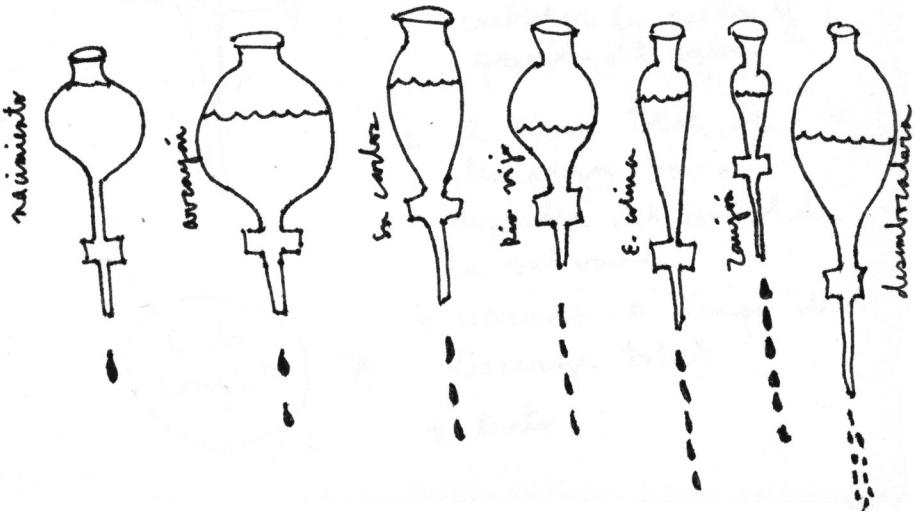

① Frecuencia de caída del agua
de sonido
② duración del pulso
de la caída / decay
de voltaje
③ acceso al río / bloqueado / abierto
① cantidad de elementos materiales
en el agua
② Saturación de información visual
en la imagen tomada a través
del microscopio

Descarga
Caída
tiempo

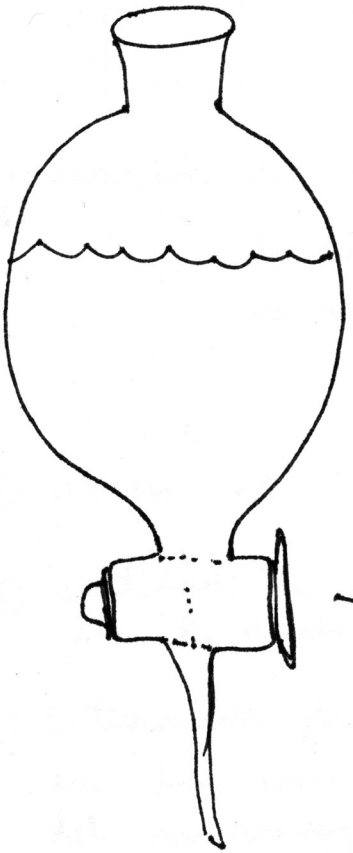
Clepsidras
(reloj de agua)

fuentes que
contienen el agua
recolectada de diferentes
partes del curso del
río mapocho

duración del sonido
descarga de voltaje
caída del nivel y alteración de
la frecuencia sonora — audible



Clepsidra



cantidad de agua

→ válvula para controlar la caída y presión del agua

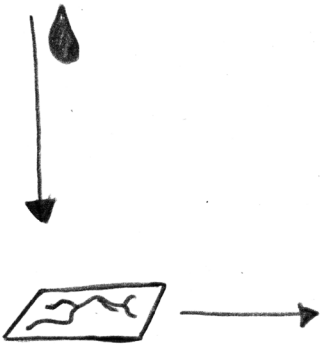
= el tiempo total de descarga va a depender del control de la válvula

+ cerrado + tiempo de descarga total

+ lento

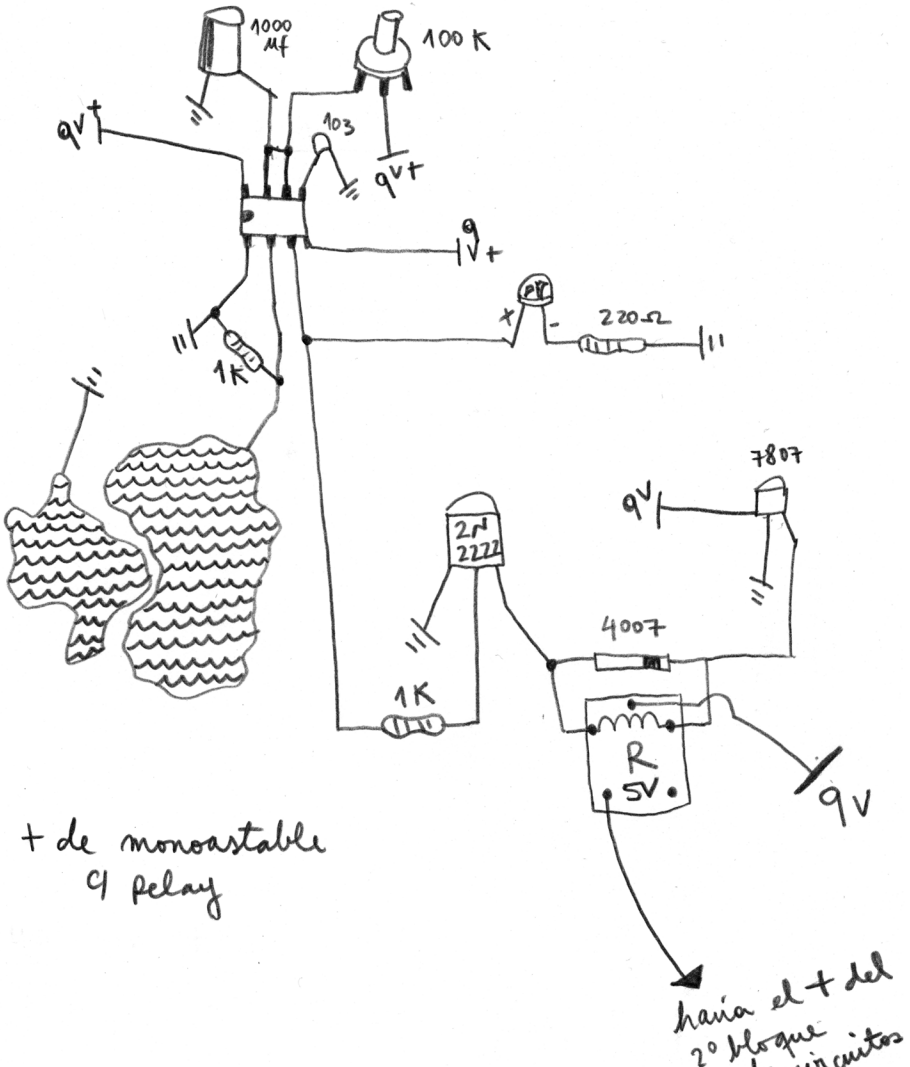
Ciclo completo →

Flujo del circuito



Hidroscopia : parte electrónica

555 Monostable c/ relay



Agradecimientos

mona bate
Carlos sepúlveda
Claudio muñoz
Tour Collective
Papá ignacio gonzález
Eduardo Forca — Embudos
Braulio gatica
Daniela Opazo — Taller Oficio — grabados láser
andrés moreno (more) — andamios
Valentina montero — texto curatorial
anilla y MAC
maureen murua
Carmen — laboratorio
Natalia muñoz
matias (anilla)
Rodrigo moreno (coto) — cajitas
Laura Rosa
Carlos gonzález
mamá ana Silvia godoy gutiérrez
alexis Harena
marisa niño
alessandra Buratto
Claudia Lee
nicolás Briceño
gustavo muñoz

CLAUDIA GONZÁLEZ GODOY (Santiago, 1983) es artista visual y docente titulada en Arte y Cultura Visual por la Universidad Arcis y Magíster en Artes Mediales por la Universidad de Chile. Desde el año 2006 desarrolla una propuesta en torno a la noción de materialidad en los soportes tecnológicos analógicos y digitales, trabajando la relación entre alta y baja tecnología con procedimientos artesanales derivados del tejido a telar, el grabado, materias orgánicas y la electrónica. Ha realizado un sinnúmero de talleres y charlas sobre arte, *open hardware*, experimentación electrónica y cultura DIY en diversos festivales como LIWOLI (Austria), SOL (España), EEII (Croacia), FILE (Brasil), Sudex (Argentina), Tsonami (Chile), BVAM (Chile), Festival de la Imagen de Manizalez (Colombia). Fue co-directora del Proyecto Laboratorio de Arte y Tecnología Chimbalab (2008-2012). Co-fundadora de Surófona: Radio online Latinoamericana de Artes Electrónicas (2015- 2016). Actualmente se desempeña como docente en la Escuela de Arte de la Universidad Diego Portales (Chile), en la Universidad Católica de Chile y en el Magíster de Artes Mediales de la Universidad de Chile.

CLAUDIA GONZÁLEZ GODOY (Santiago, 1983) é artista visual e professora graduada em Arte e Cultura Visual pela Universidade de Arcis e mestra em Artes e Mídias pela Universidade de Chile. Desde 2006 desenvolve uma proposta em torno da noção da materialidade dos suportes tecnológicos analógicos e digitais, trabalhando a relação entre alta e baixa tecnologia com procedimentos artesanais derivados da tecelagem, gravura, materiais orgânicos e eletrônicos. Realizou inúmeros workshops e palestras sobre arte, *open hardware*, experimentação eletrônica e cultura DIY em vários festivais, como LIWOLI (Áustria), SOL (Espanha), EEII (Croácia), FILE (Brasil), Sudex (Argentina), Tsonami (Chile), BVAM (Chile) e Festival da imagem de Manizales (Colômbia). Foi co-diretora do Projeto Laboratório de Arte e Tecnologia Chimbalab (2008-2012). Co-fundadora da Surófona: rádio online latinoamericana de artes eletrônicas (2015- 2016). Atualmente leciona no Departamento de Artes da Universidade Diego Portales (Chile), na Universidade Católica do Chile e no mestrado em Artes e Mídias da Universidade do Chile.

EDICIONES PORTUNHOL

Coordenação: Juliana Gontijo
Projeto gráfico: Lucas Sargentelli
Traduções: Juliana Gontijo
Revisão: Daniel Escorel e Maria Isis Gontijo

CASA TOMADA
Rua Brás Cubas, 335
Aclimação - São Paulo, Brasil
www.casatomada.com.br

EDITORA CIRCUITO
Rua Buarque de Macedo, 15/402
Flamengo - Rio de Janeiro, Brasil
www.editoracircuito.com.br

Catalogação na Publicação (CIP)

J94

Ediciones Portunhol vol. 1 / Organização Juliana Gontijo [Autores: Bedoya, Andres; Camnitzer, Luis; Campbell, Brígida; Coletivo Duplus; D'Angiolillo, Julián; González Godoy, Claudia; Guzmán, Carlos; Speridião, Gustavo; Sargentelli, Lucas; Papelito no más es; Zambón, Leonello]
— 1. Ed. – Rio de Janeiro : Editora Circuito, 2017. 14,8 x 21cm

ISBN 978-85-64022-97-3
1. Artes plásticas. 2. Arte – Séc. XXI América Latina. 3. Livros de artista.

CDD 705

SOBRE EDICIONES PORTUNHOL

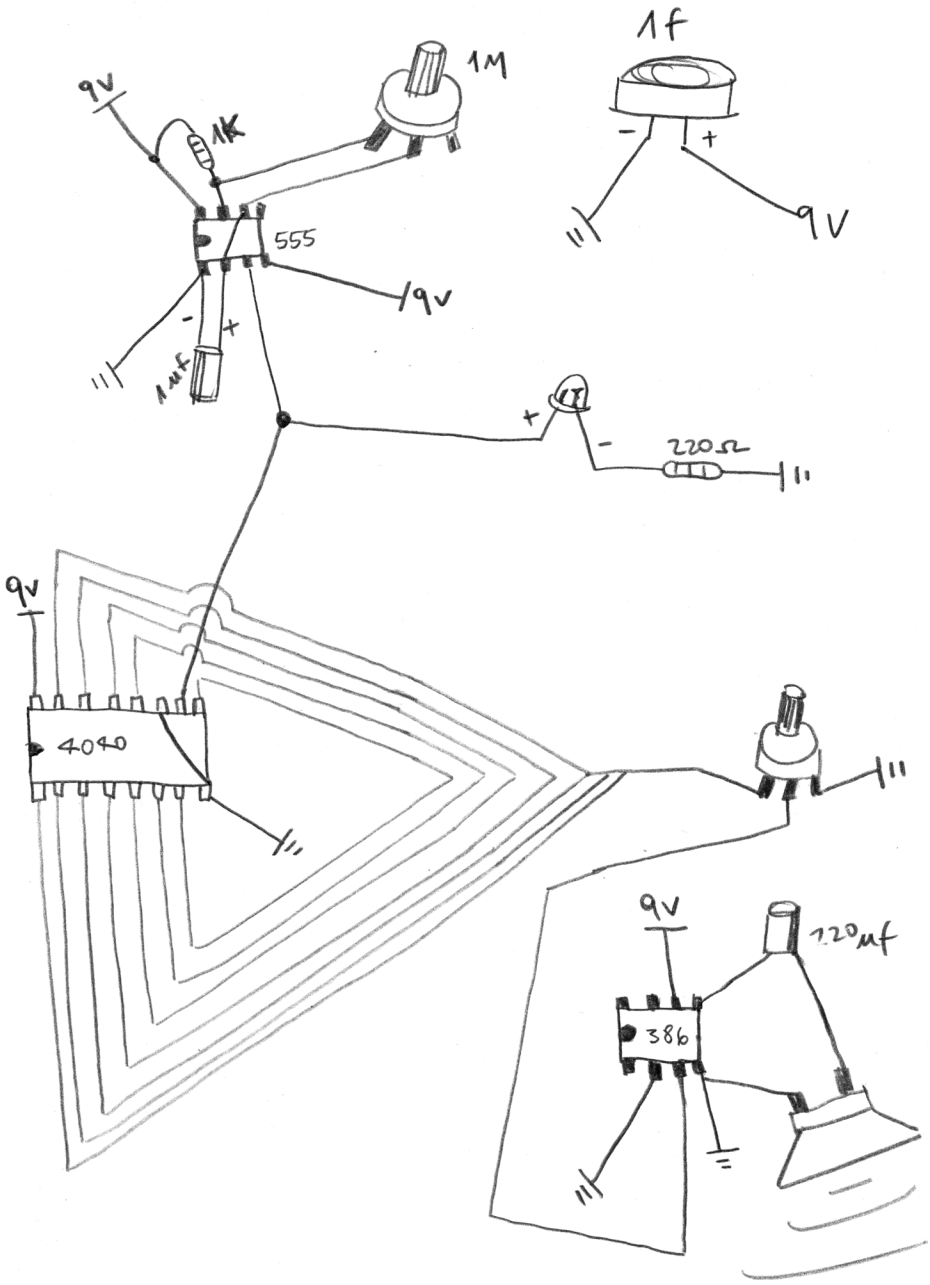
Ediciones Portunhol es una colección de ensayos, libros de artistas y cuadernos de referencia producidos por artistas y teóricos de diversos rincones de América Latina. Su contenido alterna a menudo el español y el portugués, y reivindica el portunhol como un principio unificador, propicio para la circulación del pensamiento y de la producción artística en el continente. En esta interlingua oficiosa (a la cual deberíamos idealmente incorporar el guaraní, el mapuche, el creol, el yoruba y muchos otros), reverbera un entramado complejo de subjetividades e identidades que conforman lo que se dice latinoamericano, señalando sus contrastes, puntos de contacto y mutaciones constantes. Leer, escuchar, escribir y hablar la América Latina en su lengua fantaseada es, en última instancia, reflexionar sobre la dirección hacia la cual queremos reinventar nuestra cultura y nuestro lugar en el mundo.

Ediciones Portunhol é uma coleção de ensaios, livros de artistas e cadernos de referência elaborados por artistas e teóricos de vários cantos da América Latina. Seu conteúdo alterna, frequentemente, o espanhol e o português, e reivindica o portunhol como princípio aglutinador, propício à circulação de pensamento e de produção artística no continente. Nessa interlíngua oficiosa (a qual deveríamos idealmente incorporar também o guaraní, o mapuche, o creol, o iorubá e outros tantos), reverbera uma rede complexa de subjetividades e identidades que conforma o que é dito latino-americano, ressaltando seus contrastes, pontos de contato e mutações constantes. Ler, escutar, escrever e falar a América Latina em seu idioma fantasiado é, finalmente, refletir sobre a direção em que queremos reinventar nossa cultura e nosso lugar no mundo.

SOBRE CASA TOMADA

Fundada en 2009, Casa Tomada es un espacio independiente con sede en São Paulo, dedicado a la práctica, investigación y reflexión de naturaleza artística. Su propósito es fomentar la discusión sobre los procesos contemporáneos más allá de la producción de un objeto final y, principalmente, actuar como un catalizador de experiencias al conectar artistas, investigadores, gestores e instituciones.

Fundada em 2009, a Casa Tomada é um espaço independente localizado na cidade de São Paulo, dedicado à prática, pesquisa e reflexão de natureza artística. Seu propósito é incentivar a discussão sobre processos contemporâneos para além da produção de um objeto final e, principalmente, atuar como um catalisador de experiências ao conectar artistas, pesquisadores, gestores e instituições.


9v
1K
1M
555
9v
1uf
1f
9v
220Ω
9v
4040
9v
220uf
386